

le mag

N°27
AVRIL 2012

Le magazine d'information
de Quimper Communauté

“
L'office
de tourisme
de Quimper
en Cornouaille,
100 ans
d'initiatives

”

ICI & LÀ
La ludothèque
de Pluguffan,
un paradis
pour les enfants
de 7 à 77 ans

ÉQUILIBRE
Quimper Communauté,
un territoire accessible



QUIMPER
COMMUNAUTÉ

www.quimper-communaute.fr

Bâtiment BBC effinergie Gaz de France Dolce/Ita **espacil**

Programme résidentiel à succès à Quimper. Dernière tranche, dernière opportunité !

Habiter ou investir

- Résidence de standing, au cœur d'un site paysagé très soigné.
- Des appartements très lumineux jusqu'à 120 m² avec possibilité de "sur-mesure" dès la conception.
- Assurance d'un investissement réussi, (très belle résidence principale).

- Label BBC, pour une réduction de moitié de vos dépenses d'énergie.
- Parkings en sous-sol, ascenseurs, belle terrasse ou grand balcon, orientation plein Sud.

LIVRAISON 2^{ÈME} SEMESTRE 2013

DISPOSITIF SCELLIER 21% 2012

PROFITEZ ENCORE DU DERNIER DISPOSITIF SCELLIER !

02 98 90 42 50 | **www.espacil.com**
2, RUE JEAN JAURÈS • 29000 QUIMPER

Édito / Pennad-stur



La commission d'enquête publique du Schéma de Cohérence Territoriale de l'Odet m'a remis en février dernier son rapport d'analyse sur le déroulement de l'enquête publique qui a eu lieu entre le 16 novembre et le 19 décembre 2011 aux sièges des communautés de communes et d'agglomération du SCOT (Quimper Communauté, Pays Glazik et Pays Fouesnantais), intégrant, de fait, les avis émis par les personnes publiques associées et nos concitoyens afin de rendre son propre avis sur le dossier.

Compte tenu de ces éléments reçus, la commission d'enquête a donné un avis favorable sous réserve de modifier le document sur quelques points : la densité afin de répondre à l'objectif de réduction de consommation de l'espace, en harmonisation avec les densités prescrites dans les autres SCOT de Cornouaille. L'équilibre de réalisation de nouveaux logements locatifs sociaux entre les communes du SCOT. La prescription d'extensions urbaines en continuité avec l'urbanisation existante.

Enfin, la commission souhaite la mise à l'étude des différents moyens permettant de répondre aux objectifs de protection des biens et des personnes en lien avec les problématiques d'inondation.

Le projet de SCOT sera donc modifié pour prendre en compte les réserves et avis exprimés par la commission d'enquête et par les personnes publiques associées. L'approbation et l'entrée en application du SCOT sont donc prévues au printemps.

Ar bodad enklask publik karget eus ar brastres evit kenstagged tiriad an Oded en doa roet din, e miz C'hwevrer diwezhañ, e zanevell dielfennañ diwar-benn an doare ma oa aet war-raok an enklask foran a oa bet graet etre ar 16 a viz Du hag an 19 a viz Kerzu 2011 e sezioù kumuniezhioù-kumunioù ha tolpad-kêrioù ar BEkT (Kemper Kumuniezh, Bro-C'hlazik ha bro Fouenant). En enklask-se e kaver ivez, e gwirionez, an alioù roet gant an tudezhioù publik kevelet ha gant hor c'hengeodedourien evit ma rento ar bodad e ali dezhañ war an teuliad-se.

Diwar an elfennoù degemeret e sav a-du ar bodad enklask gant ar brastres-se, gant ma vo kemmet un nebeud krafoù en teul : ar stankter, evit bezañ diouzhañ ar pal lakaet evit tapout nebeutoc'h a zouar, a-gempouez gant ar stankterioù kemennet er BEkToù all eus Kerne. Lakaat sevel kement-ha-kement a diez-joañ sokial nevez da feurmiñ e kumunioù ar BEkT. Lakaat kêr da greskiñ dre ret hep troc'h gant ar c'hêriekadur zo anezhañ.

C'hoant en deus ar bodad, erfin, da lakaat studiañ doareoù a bep seurt hag a c'hallio reiñ tro da vastañ d'an holl balioù lakaet evit gwareziñ ar madoù hag an dud e darempred gant ar c'hudennoù dic'hlanañ.

Kemmet e vo ar raktres BEkT neuze evit kemer e kont ar strishadurioù hag an alioù eztaolet gant ar bodad enklask hag an tudezhioù publik kevelet. Rakwelet ez eus bet aprouiñ ha lakaat ar BEkT da dalvezout en nevezamzer neuze.

Bernard Pognant • Maire de Quimper, Président de Quimper Communauté • Maer Kemper, Prezidant Kemper Kumuniezh

COMPTOIR NATIONAL DE L'OR
Professionnels de l'Or depuis 1976

Rachat d'Or
Bijoux, pièces, débris

Investissement
Pièces et lingots sur la base des cours officiels

www.gold.fr

3, place Saint-Mathieu - 29000 QUIMPER
Tél : 02 98 11 00 00 - quimper@gold.fr

EXPRESSION ARCHITECTURE

Des maisons d'architecte pour tous...

Tél. 02 98 46 58 52
www.expression-architecture.fr

Sommaire



À la page (actualités, brèves) p. 4-5

En couverture p. 6-9
L'office de tourisme de Quimper en Cornouaille, 100 ans d'initiatives

Ici & là (travaux) p. 10
La ludothèque de Pluguffan un paradis pour les enfants de 7 à 77 ans
L'usine de Kernisy modernisée pour une eau de qualité

Éco emploi p. 12
Une nouvelle dynamique pour Locmaria

Équilibre p. 13
Quimper Communauté, un territoire accessible

Juste une image p. 14
Open de tennis - 12 000 spectateurs

Sur le chemin p. 16
Découvrez Ergué-Gabéric par ses manoirs

Histoire(s) p. 17
L'office du tourisme de Quimper

Cité pratique p. 18

Le Mag, le magazine d'information de Quimper Communauté
Communauté d'agglomération regroupant les communes de Guengat, Ergué-Gabéric, Locronan, Plogonec, Plomelin, Plonéis, Pluguffan et Quimper • www.quimper-communaute.fr

Ce numéro comprend :

- « **le mag** », magazine de Quimper Communauté, 20 pages, tiré à 46 300 exemplaires ;
- « **l'agenda** », cahier de 36 pages broché au centre du mag, tiré à 46 300 exemplaires ;
- pour les habitants de Quimper uniquement : « **Les Carnets de Quimper** », cahier de 16 pages broché au centre du mag, tiré à 36 650 exemplaires.

Directeur de la publication : Bernard POIGNANT.
Directrice de la communication : Anne-Catherine MINSEN.
Rédacteur en chef : Mathias GRECO.
Assistante : Valérie COADOU.
Rédaction : Hélène BERGE, Christophe LE BEC-TROADEC, Karine GAONACH, Justine LE DORTZ, Agathe TREBERN, avec la participation de Bruno LE GALL et de Natacha LAJOINIE, des archives municipales de Quimper, pour la rubrique « Histoire(s) ».

Texte en breton : traduction réalisée par l'Office de la langue bretonne.
Photos : Lionel FLAGEUL, Xavier MIGNANT, Pascal PERENNEC, Jean-Jacques VERLET-BANIDE, tous droits réservés.
Conception et réalisation : K UNIQUE.
Impression : CLOÏTRE IMPRIMEURS.
Régie publicitaire : OUEST EXPANSION (02 99 35 10 10).
Distribution en boîtes aux lettres : ADREXO.
ISSN : 2103-4109.

La distribution du mag est confiée par Quimper Communauté à la société ADREXO, qui assure sa remise dans toutes les boîtes aux lettres - y compris celles portant l'autocollant « Stop-Pub ».

Ce document a été imprimé sur du papier PEFC chez un imprimeur disposant de la chaîne de contrôle PEFC/10-31-1238. Ce label apporte la garantie que le papier provient de forêts gérées durablement. La gestion durable des forêts est une gestion qui se veut économiquement viable, respectueuse de l'environnement et socialement bénéfique. Pour en savoir plus : www.pefc-france.org

Contact : Direction de la communication • Hôtel de ville et d'agglomération • 44 place Saint-Corentin • 29000 QUIMPER • Tél. 02 98 98 88 99 • Fax 02 98 95 37 02
e-mail : lemag@quimper-communaute.fr • www.quimper-communaute.fr





Atout Sport : pensez aux inscriptions !

SPORT | Atout Sport est un dispositif mis en place par Quimper Communauté pour découvrir durant les vacances scolaires des activités sportives, culturelles ou scientifiques. Il est ouvert à tous, dès 4 ans.

Badminton, judo, tennis, mais aussi roller, plongée sous-marine, yoga, cirque, arts plastiques... Au total, Atout Sport réunit une trentaine d'activités aux tarifs attractifs. Pour participer, il faut acheter des coupons au tarif unitaire de 1,60 €. Il est conseillé de réserver les séances. Atout Sport est ouvert aux personnes habitant ou non Quimper Communauté. À noter que l'offre s'élargit en proposant de nouvelles activités comme le hockey à Plogonnec ou encore le cirque à Pluguffan.

Renseignements et tarifs auprès de la direction du sport au 02 98 98 89 28 et sur www.quimper-communaute.fr

Hermineo TV met en ligne une nouvelle émission

NOUVELLES TECHNOLOGIES | Hermineo est une infrastructure mise en place par Quimper Communauté pour développer le haut débit sur l'agglomération. Elle en a délégué l'exploitation à Quimper Communauté Télécom, filiale de la société Axione. Dans ce cadre, une web TV a été créée afin de mettre l'accent sur les initiatives liées aux nouvelles technologies de l'information et de la communication. La prochaine émission portera sur la plateforme de dématérialisation des services d'urbanisme, utilisée par les services municipaux, pour les permis de construire notamment. Plateforme qui fonctionne grâce à la fibre optique et donc au réseau Hermineo. À découvrir sur www.hermineo.tv



POINT D'ÉTAPE

Projet transports : le Département soutient le projet transports de Quimper Communauté

DÉPLACEMENTS | Le projet transports de Quimper Communauté va accompagner la métamorphose du territoire tout en répondant aux enjeux du XXI^e siècle en matière de développement durable. Une convention vient d'être signée avec le Conseil général.

Elle s'inscrit dans le cadre du contrat de territoire départemental qui court jusqu'en 2016. Une subvention de quatre millions d'euros sera versée à Quimper Communauté pour la réalisation des trois parkings-relais, l'aménagement d'une voie réservée aux bus sur les quais longeant l'Odé. Cette somme servira également au financement des études et à la communication liées au projet ainsi qu'à l'acquisition de terrains.

Le projet transports de Quimper Communauté entend proposer un service plus performant et plus attractif pour l'ensemble de la population, y compris pour les personnes à mobilité réduite. Il fera l'objet d'une enquête publique au second semestre 2012. Les modalités de

cette consultation seront définies par un commissaire-enquêteur ou une commission d'enquête, désignés par le tribunal administratif, lui-même saisi par le préfet, à la demande de l'agglomération. Les habitants de Quimper Communauté pourront ainsi, à nouveau, s'exprimer largement grâce au dispositif mis en place par la collectivité.

Informations sur www.quimper-communaute.fr



Billig 2012 8 000 amateurs de crêpes

C'est le nombre de visiteurs à Billig 2012, la fête des crêpes du monde, qui s'est déroulée au Chapeau Rouge, fin janvier.

Un beau succès pour cet événement grand public proposé par Quimper Communauté et l'agence économique Quimper Cornouaille Développement, en partenariat avec l'association «Aux goûts du jour». Petits et grands gourmets ont apprécié les nombreuses animations organisées durant ces deux journées. Les stands proposant des dégustations de crêpes d'ici et d'ailleurs ont été très appréciés de même que les animations (ateliers de cuisine, parcours sensoriel, concours de crêpes, etc.). À l'instar du salon À table, «Billig 2012» s'inscrit dans la démarche Ialys, Bretagne terre de goût, qui fédère les acteurs cornouaillais de la filière aliment et aboutira à la création d'un centre de découverte grand public. D'autres événements tout aussi festifs et culinaires viendront bientôt s'inscrire à l'agenda de Ialys.

Plus d'informations sur www.ialys.fr et sur www.quimper-communaute.fr



Avec « Ma première pierre » Quimper Communauté vous aide à devenir propriétaire

LOGEMENT | « Ma première pierre » est un nouveau dispositif d'aide à l'accession à la propriété mis en place par Quimper Communauté, sous condition de ressources. Objectif : aider les ménages aux revenus modestes dans l'achat de leur premier logement sur le territoire de l'agglomération.

Outre les plafonds de ressources, la taille du logement et/ou du terrain, le montant de l'opération, l'étiquette énergétique sont quelques uns des critères d'éligibilité à cette aide, dont le montant peut atteindre 4 000 €.

« Ma première pierre » comprend deux volets : un volet « neuf » pour aider, via un prêt à taux zéro, à l'achat d'un logement neuf, et un volet « ancien » qui prend la forme d'une subvention pour aider au financement de travaux de rénovation énergétique effectués dans le logement acheté lorsqu'il date de plus de 15 ans.

L'ADIL 29 (Association départementale pour l'information sur le logement du Finistère) assure le suivi des demandeurs. Cinq établissements bancaires sont partenaires du dispositif pour la délivrance du prêt à taux zéro. Sur le volet ancien, l'Espace info énergie de Cornouaille peut conseiller les futurs propriétaires.

Renseignements sur www.quimper-communaute.fr, ou auprès du service foncier-habitat, tél. 02 98 98 87 49.



Un Coup de pouce pour vivre ses projets



JEUNESSE | Vous avez entre 16 et 30 ans et une idée à la fois innovante et fédératrice? Le dispositif «Coup de pouce» peut vous aider financièrement et vous accompagner dans la mise en œuvre de votre projet.

Dans le cadre de sa nouvelle politique jeunesse, Quimper Communauté a adopté un fonds d'aide à

l'initiative des jeunes. Le dispositif «Coup de pouce» peut accompagner des projets originaux. Les conditions ? Être domicilié sur l'une des communes de l'agglomération, être engagé dans un projet individuel ou collectif avec un volet d'intérêt général ou d'utilité sociale. L'aide n'est accordée qu'une seule fois et n'est pas plafonnée. Ainsi, «Coup de pouce» va participer à hauteur de 3 000 € au projet de deux Quimpérois qui vont débiter en septembre prochain un tour du globe de trois ans en vélos couchés (notre photo). Fanch Dodeur et Bathélémy Péron doivent boucler un budget de 50 000 € grâce notamment à du sponsoring privé et du mécénat. Un travail de collecte et de diffusion autour des systèmes D et des cultures du Libre (comme les logiciels Open source) est au cœur de ce projet. On pourra les suivre sur leur site (www.geocyclab.fr) qui sera alimenté en photos, dessins et vidéos tout au long de leur périple.

Dossier d'inscription et règlement sur www.quimper-communaute.fr, renseignements au 02 98 98 89 52.

L'office de tourisme de Quimper en Cornouaille, 100 ans d'initiatives

LA NAISSANCE EN 1912 L'office de tourisme de Quimper en Cornouaille est né en 1912, quelques années après ceux de Dinan (fin du 19^e siècle) et de Saint-Brieuc (1905). À l'époque, il s'agit d'un syndicat d'initiative, lancé par une association de notables pour développer la vie économique et l'image de la ville. On y trouve notamment des négociants qui organisent des animations (courses de chevaux, foires-expositions...), tout en recevant les touristes, peu nombreux et plutôt fortunés, qui séjournent dans les hôtels de Beg-Meil ou à l'Épée, sur les quais à Quimper. Il faut attendre 1936 et les congés payés pour voir le nombre de vacanciers augmenter. Dès lors, l'office de tourisme se structure, délivre des guides-papiers et organise la venue de groupes (lire l'historique page 17).

100 ANS D'INITIATIVES Si les missions de l'office de tourisme de Quimper en Cornouaille ont évolué au fil du temps pour coller au mieux à la demande des visiteurs, l'esprit est resté le même. « Nos missions premières sont l'accueil, l'information, la promotion du territoire et la coordination des acteurs locaux du tourisme », résume Malou Ravy, présidente de l'office communautaire. Des dizaines de brochures (hébergement, randonnées, découvertes...) ainsi qu'un site Internet complet sont mis à la disposition des vacanciers. Aujourd'hui, la structure propose de nombreux services : programme des temps forts festifs et culturels, vente d'affiches, visites de Quimper commentées par des guides-conférenciers agréés (en lien avec la maison du patrimoine de la Ville), organisation de congrès et séminaires, excursions en cars, billetteries pour des spectacles ou des sorties en mer, réservation hôtelière, service réceptif (séjours clés en main pour groupes ou individuels), le Pass'Quimper (avec le service patrimoine)... Sans oublier la régie publicitaire intégrée, le suivi et le contrôle des meublés et chambres d'hôtes ou un rôle d'observatoire du tourisme (analyses des demandes des visiteurs et des réponses apportées).

L'office de Quimper en Cornouaille est urbain et n'échappe pas aux particularités liées aux villes : « Nous sommes parfois un bureau de renseignements : horaires de train, plans de la cité pour les commerciaux, disponibilité des foyers de jeunes travailleurs pour les étudiants... », énumère Éric Vighetti, directeur.

“ Quimper Communauté, une politique volontariste pour le tourisme ”

« L'attrait touristique de Quimper et son agglomération renforcée par Locronan, est un grand atout. Il doit être conforté. C'est le sens de la politique volontariste que Quimper Communauté a adoptée en 2011.

Tout en confirmant le statut associatif de l'office de tourisme, nous avons renforcé les moyens humains pour l'aspect multimédia devenu primordial et par l'intégration de Locronan, qui garde une identité spécifique (380 000 € annuels).

À ceci s'ajoute une enveloppe de 50 000 € pour les actions discutées chaque année entre Quimper Communauté et l'office de tourisme.

Enfin, il ne faut pas oublier que Quimper est un pôle touristique urbain qui doit être conscient de sa complémentarité avec le tourisme littoral et le tourisme vert de Cornouaille. Ceci se concrétise par des actions conjointes avec les autres communautés de Cornouaille dans le cadre de l'agence Quimper Cornouaille Développement».



MARC ANDRO, vice-président de Quimper Communauté, délégué au développement économique, touristique et aménagement de l'espace.



TOURISME | L'office de tourisme de Quimper en Cornouaille fête cette année ses 100 ans. Un siècle d'accueil et d'information des visiteurs, d'initiatives et de promotion du territoire. Cet anniversaire est l'occasion de revenir sur l'histoire de la structure, l'évolution de ses missions et l'atout économique que représente le tourisme aujourd'hui pour Quimper Communauté.



RAYONNEMENT CORNOUAILLAIS

Dès l'ouverture, l'office a pour vocation de faire connaître Quimper et bien au-delà. « En 1912, il n'y a qu'un établissement dans le Finistère, à Quimper, avec une antenne à Brest, explique Malou Ravy. La promotion et le renseignement concernent tout le département. En 1923, un office ouvre à Brest, mais celui de Quimper renseigne sur toute la Cornouaille, des plages de Bénodet à celles de Morgat. » Aujourd'hui encore, les voyageurs s'informent sur les stations balnéaires, les lieux incontournables de Cornouaille (la pointe du Raz, Pont-Aven, le phare d'Eckmühl, Pont-Croix, le port du Guilvinec, etc.). « Il est logique que l'office délivre de la documentation sur toute la Cornouaille, un territoire cohérent et pertinent. Quimper et son agglomération ne fonctionnent pas en vase-clos », précise Éric Vighetti. Ainsi, des documents spécifiques, les « gazettes », sont disponibles pour les communes de Quimper Communauté, détaillant notamment leur patrimoine architectural, ainsi que des cartes topographiques, touristiques ou de randonnées. En outre, depuis l'année dernière, l'office a intégré Locronan. « Cela nous apporte énormément en termes d'image, de notoriété étant donnée la renommée de cette cité. Située au nord de Quimper, c'est une autre porte d'entrée sur l'agglomération », commente le directeur.

UN POIDS ÉCONOMIQUE ET « ARTISTIQUE »

Le tourisme occupe une grande place dans l'économie locale : en matière d'hébergement mais également pour la restauration, le commerce, les musées etc. C'est une indéniable richesse pour l'économie cornouaillaise. Un exemple ? Le quartier de Locmaria, à Quimper. Le jardin médiéval est très fréquenté par les voyageurs tout comme le musée de la faïence. Quant aux faïenceries HB Henriot, elles sont un des symboles de la ville. « Nous avons

créé le nom Henriot-Quimper pour affirmer encore plus ce lien, expose Jean-Pierre Le Goff, président d'Henriot-Quimper. Nous travaillons efficacement avec l'office de tourisme. Par exemple, Henriot est dans le Pass'Quimper. Nous avons des intérêts communs, on avance ensemble pour la même cause : la renommée de la ville. » L'office de tourisme de Quimper en Cornouaille a toujours fait appel aux artistes locaux : de Lemordant et ses affiches il y a un siècle à Jean Caveng, qui a réalisé la grande carte du Finistère en relief visible à l'office. À noter également les œuvres du peintre Lionel Floch, les pièces originales de faïence commandées à Henriot comme à Keraluc ou la fresque de Robert Micheau-Vernez, conservée et visible à la gare de Quimper. Aujourd'hui, le céramiste Olivier Lopicque poursuit la tradition en créant, pour le centenaire, une faïence originale et une affiche en série limitée (en vente à l'office de tourisme).

700 000 CONNEXIONS PAR AN

« Notre objectif ? Proposer aux touristes des occupations, des visites à Quimper et en Cornouaille, leur donner la possibilité de rester plus longtemps et faire en sorte qu'ils aient envie de revenir », confie Malou Ravy. L'office, où travaille une douzaine de salariés (en équivalent temps plein), reçoit entre 160 000 et 200 000 visiteurs chaque année, ce qui le place au 3^e rang en Bretagne, derrière Saint-Malo et Rennes. Il a su engager le virage du numérique, qui a modifié les schémas de développement touristiques habituels : le mot « Quimper » est demandé un million de fois par an sur Google. Pour y répondre, l'office s'est doté d'un site interactif et actualisé et a mis en place une application gratuite pour smartphone (www.quimper.mobi, lire ci-contre). « Le site compte près de 700 000 connexions par an. Si le nombre de visiteurs sur place est

sensiblement le même, la fréquentation du site a doublé en deux ans. Une croissance exponentielle qui va sans doute se poursuivre avec notre présence sur les mobiles », ajoute Éric Vighetti. Fort de cet attrait, l'office poursuit une politique de professionnalisme et d'ouverture. Prochaines étapes ? L'obtention de la marque Bretagne, de la marque Finistère, du label « tourisme et handicap » et de la marque « qualité tourisme ». « Nous restons mobilisés, affirme le directeur. Ce qui est bon pour un vacancier l'est aussi pour un habitant. C'est toujours agréable de vivre dans une ville qui jouit d'une belle image touristique. » ■

Office de Tourisme de Quimper Cornouaille, Place de la Résistance 29000 Quimper • www.quimper-tourisme.com • Tél. 02 98 53 04 05

POUR QUE LA FÊTE SOIT BELLE

« L'office de tourisme de Quimper Cornouaille compte 700 adhérents, professionnels de l'hébergement, de la restauration, du commerce, de l'entreprise, des services et des loisirs. Il a maintenu la tradition et l'originalité de l'association créée en 1912. De cet ancrage dans le paysage économique, qu'un modeste nombre d'acteurs installe il y a 100 ans, nous sommes en quelques sortes les héritiers. Et de la participation de plus en plus nombreuse de ces professionnels, certains depuis longtemps, d'autres maintenant, nous sommes à la fois fiers et empreints de responsabilité. Par leur confiance, ils font de l'office de tourisme de Quimper l'un des trois offices les plus importants de Bretagne. En célébrant ces 100 ans d'actions c'est à eux tous, ceux d'hier et d'aujourd'hui, que nous pensons et nous les remercions. Pour eux, pour vous, pour ceux qui vont découvrir ou revoir notre pays, que l'accueil soit chaleureux et que la fête soit belle. » Malou Ravy, présidente de l'office de tourisme.



MALOU RAVY, présidente de l'office de tourisme et ÉRIC VIGHETTI, directeur.

TOUT QUIMPER SUR VOTRE MOBILE

Vous possédez un smartphone ? Accédez au site internet spécialement dédié de l'office de tourisme de Quimper en Cornouaille, qui propose des informations pertinentes et géo-localisées.



Destiné aux touristes préparant leur séjour ou déjà sur place, comme aux Quimpérois et habitants de la région, www.quimper.mobi donne la priorité à l'information pratique. Cette application gratuite développe, pour son lancement, 12 rubriques : agenda, bars, pubs et discothèques, restauration (liste proposée en fonction de votre géo-localisation et de l'heure de la connexion, ceux qui servent encore à ce moment apparaissant en haut de liste), hébergement par thème (avec disponibilité en temps réel et repérage cartographique), parking en centre-ville (plan, places, tarifs...), toilettes publiques, taxis, urgences, venir à Quimper, visites audio de Quimper, découvrir le pays de Quimper (sur les communes de l'agglomération).

Régulièrement, de nouvelles rubriques viendront s'ajouter au support. D'ici un an, on en comptera 25 différentes dont les distributeurs bancaires, les aires de jeux, les stations-services, les grandes marées, les activités sportives ou de loisirs...

Renseignements : pour accéder au site mobile, rendez-vous sur www.quimper.mobi, tapez « Quimper » sur votre mobile ou flashez les QR Code présents sur les éditions de l'office de tourisme (guides touristiques, plans de ville...).



« L'un des trois offices les plus importants de Bretagne »



La ludothèque de Pluguffan, un paradis pour les enfants de 7 à 77 ans

Mille jeux ! De quoi en faire rêver plus d'un ! Située dans la grande salle de la maison de la petite enfance de Pluguffan, la ludothèque, née en 1998, est gérée par l'association Ulamir dont le but est de mettre en place une aire de jeux gratuite et accessible à tous.

Ici, jeunes et moins jeunes peuvent venir jouer pendant les horaires d'ouverture. Ils peuvent aussi s'y inscrire (adhésion de 20 € pour l'année plus 0,80 € par jeu) pour emprunter des jeux et les amener chez eux pour une durée de 15 jours. Parmi la collection de jeux, on trouve les classiques mais surtout ceux de petits éditeurs que l'on ne rencontre pas partout et vers lesquels on ne se tourne pas forcément naturellement.

Tout au long de la semaine, Stéphanie Mourrain, l'animatrice de la ludothèque, accueille les écoliers ainsi que des assistantes maternelles, des associations d'enfants en situation de handicap... De nombreuses animations sont mis en place : des ateliers parents-enfants, des soirées jeux « que pour les parents » et d'autres pour les enfants. À travers ces ateliers, Stéphanie Mourrain fait aussi du conseil, oriente et donne des idées pour s'amuser encore plus. Car l'intérêt de la ludothèque est de créer du lien social, de provoquer des rencontres et de faire des découvertes.

Informations pratiques : ouvert le mardi, jeudi et vendredi de 16h30 à 18h, le mercredi de 14h à 18h30 et le samedi de 10h à 12h. Renseignements au 02 98 94 34 85.

L'usine de Kernisy modernisée pour une eau de qualité

Quimper Communauté a investi 1,6 million d'euros pour des travaux dans l'usine de Kernisy pour améliorer sa capacité de traitement et la qualité de l'eau produite. Deux ans ont été nécessaires pour moderniser les équipements de l'usine de production d'eau potable qui assure plus de 20% de la production d'eau à Quimper.

Beaucoup d'améliorations ont été apportées. La capacité de traitement a notamment été augmentée : elle a été portée de 200m³ par heure à 240 m³ par heure. De nouvelles techniques de filtration de l'eau ont été mises en place. L'utilisation du charbon actif par exemple, aux pouvoirs très absorbants, permet de mieux piéger les matières organiques, ce qui en plus d'améliorer la qualité de l'eau, a l'avantage d'éliminer les goûts et odeurs résiduels, même en cas de fortes pluies.

En raison de l'arrêt de production du maërl des Glénan utilisé pour reminéraliser l'eau, l'utilisation du calcaire terrestre a été choisie. Ce procédé est en accord avec la politique de respect de l'environnement de Quimper Communauté.

Depuis le 1^{er} janvier 2012, Quimper Communauté est en charge de la compétence « eau », le Sivomeaq, le syndicat de production d'eau potable pour les communes de Quimper et d'Ergué-Gabéric, qui était en charge des travaux d'agrandissement de l'usine, a donc été dissout.



MASSIF DU SANCY
Auvergne France
V.O.
VERSION ORIGINALE



Votre destination vacances à 7h30 de Quimper

IMAGINEZ !

Des paysages volcaniques uniques en France
Un air pur à respirer à pleins poumons
Des mouflons et des marmottes au bout des jumelles de votre guide
750 km de sentiers balisés pour randonner en famille
Des œuvres d'art contemporain monumentales dans la nature
Des lacs, des cascades, des rivières
Une virée burlesque pour un voyage à la Belle Epoque
Des loisirs nature à foison, des soins bien-être à l'eau thermale
Des chevaliers et gentes dames qui vous accueillent dans leur château
Un bon Saint-Nectaire fermier au goût de noisette partagé entre amis
Un nid douillet dans un hébergement de charme et de qualité...

Vous êtes dans le Massif du Sancy



Flashez-moi pour obtenir des infos adaptées à votre smartphone

Massif du Sancy, l'Auvergne en Version Originale

Le Mont-Dore . Besse . SuperBesse . La Bourboule . Murol . Chambon-sur-Lac . Saint-Nectaire
Murat-le-Quaire . Picherande . Saint-Victor-la-Rivière . Chastreix . Egliseneuve d'Entraigues
Saint-Diéry . Saint-Pierre-Colamine . Compains . Espinhal . Valbelex

Infos/Renseignements

☎ 04 73 65 31 31
🌐 www.sancy.fr
📘 massif.sancy
📺 otsancy



Une nouvelle dynamique pour Locmaria



Sous l'impulsion de la ville de Quimper et de Quimper Communauté, une dynamique nouvelle s'est enclenchée sur le quartier de Locmaria. Un projet urbain voit le jour avec l'ambition de renforcer les activités économiques (industries liées à l'art et au patrimoine, touristiques) présentes sur le site. Des projets d'envergure sont sur le point d'aboutir, faisant de ce quartier une belle vitrine pour la région. Enquête.

En juillet 2009, une première tranche du programme mené par le groupe François 1^{er} Finance a permis la livraison d'un ensemble d'appartements, de bureaux et de salles dédiés à l'art et à l'artisanat. Le tout a été aménagé au rez-de-chaussée et dans les étages des bâtiments des 17^e et 18^e siècles de l'ancien prieuré. La seconde tranche concerne la création d'un restaurant et d'une résidence hôtelière. Guy Diquélou, gérant de l'hôtel-restaurant concarnois Les Sables Blancs, est le porteur de ce chantier. Les travaux ont débuté en janvier dernier. Un hôtel 4 étoiles de 20 chambres avec salle de séminaire et un restaurant semi-gastronomique de 80 couverts en intérieur et de 40 en terrasse ouvriront leurs portes dans quelques mois.

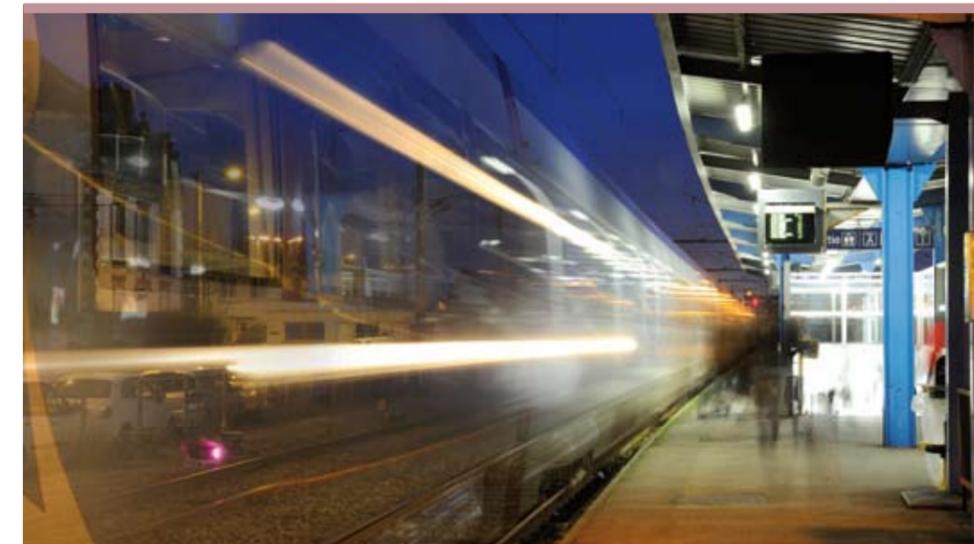
UN HÔTEL D'ENTREPRISES La reprise de la faïencerie HB Henriot, en juillet 2011, par Jean-Pierre Le Goff va également apporter un nouveau souffle au quartier. La ville de Quimper avait racheté l'intégralité du bâtiment accueillant l'entreprise. Le nouveau dirigeant souhaite acquérir la partie magasin et l'usine de production où seront réalisés de nombreux travaux de modernisation et des investissements. La partie bureaux de la rue Haute ne sera plus utilisée. Ce bâtiment, d'une surface de 1 500 m² environ pourra être transformé en hôtel d'entreprises de Quimper Communauté. Il accueillera notamment des activités liées à la céramique, plus particulièrement en lien avec l'entreprise Henriot-Quimper. La vocation de métiers d'art et de patrimoine du quartier de Locmaria sera ainsi renforcée.

ATELIERS ET BUREAUX Quatre ateliers de production d'artisanat d'art, d'une surface de 120 m² environ chacun, sont également à l'étude. Chaque espace pourrait se partager entre une partie commerciale, donnant sur la rue de la faïence, et une autre dédiée à la production. Une salle d'exposition de 150 m² et des locaux modulables de 300 m², ainsi que 300 m² de bureaux à l'étage pourront compléter cet équipement. Plusieurs projets sont d'ores et déjà susceptibles de s'implanter sur ce lieu. Une section céramique de l'école d'art de Bretagne et l'école de broderie de Pascal Jaouen pourraient ainsi rejoindre ce quartier chargé d'histoire.

Plus d'informations sur www.quimper-communaute.fr



Quimper Communauté, un territoire accessible



Le Finistère est excentré. Cette situation géographique impose de posséder des réseaux de communication performants. Le développement économique de Quimper Communauté est notamment lié à son accessibilité, par la route, le rail et les airs, sans oublier l'importance du haut débit. Revue de détail.

LA ROUTE Après le contournement nord-ouest en 2008, c'est dans le secteur de Gourvily que le réseau se modernise, avec la réalisation de l'échangeur du Loc'h. Pour limiter l'impact de la circulation automobile, le Conseil général fait la promotion du covoiturage. Des aires dédiées sécurisées ont été créées, dont celles de Park Poullic ou de Troyalac'h.

LE RAIL La ligne à grande vitesse pour la Bretagne mettrait Paris à 3h08 de Quimper, d'ici 2016. Dans ce cadre, Quimper Communauté a engagé une réflexion sur la modernisation du pôle d'échanges multimodal de la gare afin de redimensionner les équipements, d'assurer l'accessibilité aux personnes en situation de handicap, aux piétons et cyclistes, ainsi qu'aux bus et aux cars. Parallèlement, l'agglomération soutient le projet d'une interconnexion ferroviaire à grande vitesse au sud de Paris, qui éviterait les correspondances à la capitale. Fin 2014 (après 9 mois de travaux), les dessertes ferroviaires Brest-Quimper en TER seront doublées (12 liaisons quotidiennes) et plus rapides (59 minutes au lieu d'1 h 07). L'enquête publique vient de s'achever.

LE BUS À HAUT NIVEAU DE SERVICE En parallèle du projet ferroviaire Brest-Quimper, Quimper Communauté s'est engagée dans une dynamique de transports collectifs. L'ambition du projet transports, qui s'appuie sur la mise en place d'un Bus à haut niveau de service (BHNS), est de rééquilibrer la place de chaque mode de déplacement en s'attachant à favoriser le report vers des transports publics plus performants, plus attractifs et plus accessibles. Ce projet favorisera la desserte du pôle d'échanges multimodal de la gare de Quimper.

LES AIRS L'aéroport de Quimper Cornouaille enregistre une belle progression de son trafic passager en 2011 (+ 6,3 %). De fin mai à début septembre, une nouvelle ligne sera disponible, entre Quimper et Londres. BA Cityflyer (filiale de British Airways) programme deux rotations hebdomadaires, le mercredi et le dimanche (175 € A/R). La liaison estivale vers Figari, en Corse du Sud, est renouvelée.

LE HAUT DÉBIT En matière d'accessibilité numérique, le rôle de Quimper Communauté est de faire en sorte que tous les foyers aient accès aux services. En 2004, Quimper Communauté a lancé Hermineo pour desservir en haut débit tout le territoire et en très haut débit (via la fibre optique) les entreprises et les services publics. Actuellement, l'agglomération redéfinit sa stratégie numérique pour prendre le virage du très haut débit et s'adapter aux nouveaux usages. Quimper Communauté veut développer Hermineo tout en accompagnant la démarche d'Orange sur le territoire. L'opérateur envisage de raccorder chaque foyer à la fibre optique à partir de 2013.





“ Kevezadeg digor tennis - 12 000 a arvesterien ”

"Open de tennis - 12 000 spectateurs"

E 10 linenn...

D'ar Sul 12 a viz C'hwevrer en doa gounezet Igor Sijsling Kevezadeg digor tennis Kemper, a-enep an Tunizian Malek Jaziri (6/3 6/4). Un trec'h brav evit an Izelvroad... hag evit kêr Gemper. M'en doa graet berzh ar gevezadeg warlene dija ez eo-hi aet war-raok c'hoazh. Ur budjed kresket, tribunelloù a dremen da 1 200 plas, c'hoarierien varrekoc'h dre m'eo kresket hollad ar prizioù, a sav da 50 000 \$ er bloaz-mañ, ur gourfenn skignet gant tri skinwel... Eil dalc'h Kevezadeg digor tennis Kemper zo er 6^{vet} plas e renkadur an tournamantoù e Frañs ! 90 den a-youl vat o doa roet sikour da ober eus Krec'h Gwenn ul lec'h plijus evit an 12 000 a arvesterien, kluboù tennis hag e-leizh a skolidi eus ar skolioù a oa deuet evit an deguezh-se.

Dimanche 12 février, Igor Sijsling a remporté l'Open de tennis de Quimper, contre le Tunisien Malek Jaziri (6/3 6/4). Une belle victoire pour le Néerlandais... Et pour la ville de Quimper. Si l'événement était déjà un succès l'année précédente, il est encore monté en puissance. Un budget augmenté, des tribunes qui passent à 1 200 places, des joueurs encore plus talentueux grâce à une hausse de la dotation qui monte cette année à 50 000 \$, une finale retransmise par trois télévisions... La seconde édition de l'Open de tennis de Quimper se classe au 6^e rang des tournois français ! 90 bénévoles ont aidé à faire de Creac'h Gwen un lieu convivial pour les 12 000 spectateurs, les clubs de tennis et les nombreux élèves des écoles venus pour l'occasion. ■

Découvrez Ergué-Gabéric par ses manoirs



Si Ergué-Gabéric est bien connu pour ses édifices religieux, son patrimoine architectural est aussi riche des nombreux manoirs éparpillés au sein de la commune. À l'origine, ils étaient quinze. Aujourd'hui, il en reste sept. Bâtiments maintes fois remaniés, ils sont devenus, pour certains, des exploitations agricoles témoins d'une époque révolue, à redécouvrir le temps d'une promenade.

Le premier manoir que l'on rencontre en quittant Quimper par la route d'Elliant est celui du Cleuyou, en contrebas du rond-point du Rouillen. Des tilleuls bordent l'allée qui mène au mur d'enceinte, répertorié à l'époque napoléonienne. À l'arrière, se trouve un domaine qui, situé sur l'ancienne voie romaine, fut peut-être habité dès le V^e siècle, avec une fonction défensive (il subsiste une partie d'un donjon et des meurtrières). En bas du parc, un moulin fonctionne toujours, sur un bief du Jet. Le manoir lui-même, construit au XV^e siècle, restauré au XVIII^e, servit d'habitation à plusieurs générations de notables. Magnifiquement restauré par les époux Preissing, il a retrouvé une âme et accueille aujourd'hui en résidence des artistes ou des événements privés.



77 ÉDIFICES DANS L'INVENTAIRE DU PATRIMOINE RURAL

En 2011, la ville d'Ergué-Gabéric a confié à Archipole la réalisation d'un inventaire de son patrimoine rural dans le cadre de l'élaboration du Plan local d'urbanisme (PLU). 77 édifices ont ainsi été recensés. S'ils ont pu perdre leur utilité d'origine, ils restent des témoins architecturaux de l'histoire culturelle, sociale et économique bretonne. Cet inventaire fait partie d'un vaste plan de valorisation du bâti rural.

Plus d'informations auprès des services techniques de la ville d'Ergué-Gabéric au 02 98 66 68 20.

Reprenons la route, pour nous retrouver sur le « Circuit du Bourg » (six kilomètres / fiche circuit disponible en mairie ou sur www.ergue-gaberic.fr) qui commence près de l'église et longe le cimetière ; peu après, on aperçoit le manoir de Pennarun. La balade remonte ensuite sur Saint-Joachim par la Croix Rouge, revient au bourg, permettant aux promeneurs de découvrir l'ancienne ferme Le Roux qui abrite les services techniques. La dernière partie du circuit nous amène au calvaire de Kergaradec puis par le vieux bourg avec son lavoir dans le prolongement des jardins du presbytère. D'autres manoirs sont également visibles sur la commune : ceux de Kerfort, Kernaou, Lezergué, Mezanlez ou encore celui de Squividan. ■

L'OFFICE DU TOURISME DE QUIMPER 100 ans au service de la Cornouaille



Vacanciers au bord de la mer, coll. AMQ. Éditions Artaud, Nantes.

Au cours du XIX^e siècle, le tourisme s'apparente plutôt à une curiosité des artistes et des écrivains pour les régions de France, et plus particulièrement la Bretagne à l'image des « Voyages pittoresques et romantiques dans l'ancienne France » de Taylor et Nodier.

À Quimper, l'arrivée du chemin de fer en 1863 facilite les déplacements vers la côte et permet de développer les bains de mer. Par ailleurs, la construction d'hôtels permet peu à peu l'accueil de nouveaux visiteurs venus d'ailleurs. Parallèlement, plusieurs compagnies de transports quimpéroises se développent et proposent des déplacements en autocars vers Bénodet.

LE TOURISME SE DÉVELOPPE AVEC L'AVÈNEMENT DES CHEMINS DE FER

L'essor du tourisme au début du XX^e siècle va favoriser la création en 1912 du Syndicat d'initiative du Finistère rue du quai à Quimper. Celui-ci a pour but de contribuer au développement du tourisme du département de Finistère par son soutien au commerce et à l'industrie locale. Le syndicat édite aussi des guides à l'usage des touristes et fait la publicité de la Cornouaille afin d'attirer les visiteurs et rendre leur séjour agréable. Il fait la promotion du patrimoine architectural de Quimper, notamment de la cathédrale Saint-Corentin, et invite les visiteurs à flâner dans le vieux Quimper pour y découvrir les ruelles et les maisons à pans de bois. Il organise également des circuits touristiques à travers le Finistère.

En 1923, il devient Syndicat d'initiative de Cornouaille suite à la création du syndicat d'initiative du nord-Finistère. Son champ d'action ne s'étend plus alors qu'aux arrondissements de Châteaulin, Quimperlé et Quimper.

DÈS 1931, UN MAGAZINE DE PROMOTION DU TERRITOIRE

À partir de 1931, le syndicat d'initiative collabore à la publication du bulletin « Quimper et la Cornouaille » avec l'Automobile-club de Quimper. Cette collaboration a pour but d'améliorer les conditions de circulation et de la signalisation pour les touristes automobilistes de plus en plus nombreux sur les routes du sud-Finistère. Ce magazine vante également les charmes de la Cornouaille et de Quimper au travers d'articles sur le patrimoine, les costumes, les écrivains et les légendes bretonnes.

En 1945, le syndicat d'initiative change de nouveau d'appellation et se nomme Syndicat régional d'initiative de Cornouaille. De nouvelles missions lui sont confiées, comme d'organiser la région au point de vue touristique et de mettre en relief toutes les richesses naturelles et artistiques du pays.

En 1968, il déménage pour s'installer rue du roi Gradlon. Vingt ans plus tard, l'association prend le nom de Office du Tourisme, Syndicat d'initiative de Quimper.

Depuis 1992, l'office du tourisme de Quimper en Cornouaille est installé au pied du mont Frugy où il continue d'agir avec dynamisme pour la promotion de Quimper et de la Cornouaille (lire également le dossier consacré à l'office pages 6 à 9).



Guide édité par le syndicat d'initiative en 1919, coll. AMQ

Déchèteries de Quimper Communauté

Pour vous débarrasser de vos encombrants (matelas, sommiers, etc.), gravats ou déchets végétaux, les quatre déchèteries de Quimper Communauté et le centre d'enfouissement technique sont ouverts aux jours et horaires suivants :

DÉCHÈTERIE DE QUIMPER EST

Rue du Tro Breiz - ZI de Kergonan
du lundi au samedi : 9h - 12h et 14h - 19h

DÉCHÈTERIE DE QUIMPER NORD

Route de Plogonnec - Les lundi, mercredi, vendredi et samedi :
9h - 12h et 14h - 18h30 - Les mardi et jeudi : 14h - 18h30

DÉCHÈTERIE DE GUENGAT

Lieu-dit Kerdrein - Du lundi au vendredi : 14h - 18h
Le samedi : 9h - 12h et 14h - 18h

DÉCHÈTERIE DE PLUGUFFAN

À Kerbenhir, sortie Ty Lipig par la voie express Quimper-Pont-L'Abbé
Les lundi, mercredi, vendredi et samedi : 9h - 12h et 14h - 18h30
Les mardi et jeudi : 14h - 18h30 - Le dimanche : 9h - 12h

SITE DE STOCKAGE DE DÉCHETS INERTES

Kerhoaler à Pluguffan - Dépôt payant - essentiellement destiné
aux artisans et aux professionnels pour le dépôt de matériaux
inertes non valorisables, ouvert du lundi au vendredi de 9h à 12h
et de 14h à 17h.

Pour les particuliers : dépôt de déchets d'amiante lié.
Le 1^{er} samedi de chaque mois, de 9h à 12h30. Dans la limite de
500 kg. Se munir d'un justificatif de domicile.

Pour les professionnels : Dépôt payant - essentiellement
destiné aux artisans et aux professionnels pour le dépôt de
matériaux inertes non valorisables, ouvert du lundi au
vendredi de 9h à 12h et de 14h à 17h.

Une question sur la collecte des déchets, un doute ?

Contactez les ambassadeurs du tri :
Tél. 02 98 98 89 58 • e-mail : atri@quimper.fr

Médiathèques, théâtre, musées, office de tourisme...

Retrouvez leurs coordonnées, adresses internet, horaires
d'ouverture, tarifs, en dernières pages dans l'Agenda, supplé-
ment joint à ce numéro du Mag.

Transports QUB

Tél. 02 98 95 26 27 • www.qub.fr

Piscine de loisirs Aquarive

Route de Kerogan à Creac'h Gwen, Quimper
Bus > Ligne 1 arrêt Aquarive • Tél. 02 98 52 00 15
e-mail : aquarive@quimper.fr

Votre mairie en 1 clic

Ergué-Gabéric > www.ergue-gaberic.fr
Guengat > www.guengat.fr
Locronan > www.villedelocronan.fr
Plogonnec > www.mairie-plogonnec.fr
Plomelin > www.plomelin.com
Plonéis > www.ploneis.com
Pluguffan > www.pluguffan.fr
Quimper > www.quimper.fr



SOYEZ CONNECTÉS



Pour connaître toute l'actualité
de Quimper et de l'agglomération,
ayez le réflexe www.quimper-communauté.fr

Le site vous informe sur les projets, les services, les rendez-vous
du territoire. Il vous propose en outre une **newsletter hebdoma-
daire**. Il suffit de vous y abonner (sur le site) pour recevoir
ensuite automatiquement et régulièrement, dans votre boîte
e-mail, les informations locales, économiques, culturelles, etc.



Dernière opportunité : 2 appartements Type 4 avec jardin à partir de 126.720,00 €. Les Terrasses de Kernisy - QUIMPER

Votre Location-Accession avec L'OPAC de QUIMPER-CORNOUAILLE

Votre appartement B.B.C*
du Type 2 au Type 4
à partir de 83.520,00 €

Les Terrasses du Menez
ERGUE-GABERIC - Lestonan



Votre maison B.B.C* de
Types 4 et 5
à partir de
131.520,00 €
Kernevez - PLONEIS



*Bâtiment Basse Consommation

Grâce au P.S.L.A, bénéficiez de la T.V.A à 5,5 % et d'une exonération de la Taxe Foncière pendant 15 ans

Pour tout renseignement, contactez votre Conseiller Habitat au **02 98 55 60 00**

LES SERVICES À LA PERSONNE EN TOUTE CONFIANCE !



1h OFFERTE à nos lecteurs *



- Un savoir-faire reconnu
- Des services de qualité

Bienvenue chez vous!

122 avenue de la France Libre 29000 QUIMPER
Toutes les informations sont sur www.domidom.fr

Tél. 09 81 71 27 71

* Pour 10 heures achetées sur présentation de cet encart.
Offre limitée à une demande par foyer.



Les nouveaux commerçants



Véhicules utilitaires, minibus
Fiat Grande Punto et Fiat Panda

Comparez nos prix!

courses U.com

Ouvert le dimanche de 9h30 à 12h15



NOUVEAU

ERGUE GABERIC
TERRAINS À BÂTIR
LIBRE CHOIX CONSTRUCTEUR
DE 407 à 1434 m²
À PARTIR DE 39 000 €

Pour tout renseignement
0 800 66 3000
www.nexity.fr

L'OFFICE DU TOURISME
DE QUIMPER FÊTE
SES 100 ANS



SÉRIGRAPHIE À VENDRE À L'OFFICE DU TOURISME